

STELUTIS ALPINIS 11/03/09

Se tu vens cassù ta' cretis
là che lôr mi àn soterât,
al è un splaz plen di stelutis
dal miò sanc 'l è stât bagnât.

Par segnâl, une crosute
jè scolpide li tal cret:
fra chês stelis nàs l'erbuta
sot di lôr jo duar cujèt.
Fra chês stelis nàs l'erbuta
sot di lôr jo duar cujèt.

Cjol sù, cjol une stelute
je 'a ricuarde il néstri ben,
tu 'i daràs 'ne bussadute,
e po plàtile tal sen.

Quan che a cjase tu sês sole
E di cûr tu prèis par me,
il miò spirt atôr ti svole:
jo e la stele sin cun te.
Il miò spirt atôr ti svole:
jo e la stele sin cun te.

Italiano: Se tu vieni quassù tra le rocce / laddove mi hanno sepolto / c'è uno spiazzo pieno di stelle alpine: / dal mio sangue è stato bagnato. / Come segno una piccola croce / è scolpita lì nella roccia: / fra quelle stelle nasce l'erbetta / sotto di loro io dormo sereno. / Cogli cogli una piccola stella: a ricordo del nostro amore. / Dalle un bacio / e poi nascondila in seno. / Quando a casa tu sei sola / e di cuore preghi per me / il mio spirito ti aleggia intorno / io e la stella siamo con te.

English: If you come up here among the rocks / to where I'm buried / there's a piece of grass full of alpine stars (edelweiss) / bathed in my blood. / As a sign, a small cross / has been carved in the rock: / grass is growing between those alpine stars, / and below I sleep in peace. / Go and pick a little alpine star / it will remind you of our love. / Give it a little kiss / and hide it in your breast. / When you're home on your own / and with your heart you pray for me / my spirit will fly around you. / the alpine star and I will be with you. / My spirit will fly around you / the alpine star and I will be with you.